

Litewskie księgi metrykalne online

Autor: Rafał Degiel

21.01.2008.

Zmieniony 24.02.2008.

W 2005 r. Litewska Biblioteka Narodowa zainicjowała budowę internetowej biblioteki cyfrowej - ePaveldas. Docelowo w Internecie ma się znaleźć ponad 3,605,000 zdigitalizowanych rękopisów, gazet, książek i materiałów ikonograficznych ze zbiorów litewskich archiwów, bibliotek i muzeów.

Wszystkie publikacje dostępne są całkowicie za darmo.

Wśród umieszczanych na stronie materiałów dostępne będą rzymskokatolickie księgi metrykalne z lat 1599-1930 znajdujące się w zbiorach litewskich archiwów. Planowane jest zeskanowanie i umieszczenie w Internecie ponad 180 tysięcy stron z ksiąg metrykalnych. Już w tej chwili na stronie dostępne są niektóre księgi.

Dotychczas udało się potwierdzić zamieszczenie na stronie następujących ksiąg:

- Cytwiany - (Tytuv nai) - Tytuv ns Angels Šv□ Mergel s Marijos Romos kataliks baž ny□a (Ecclesia Romana Catholica Beatae Mariae Virginis Angelorum Tytuvensis)
- Daugieliszki Nowe – (Naujasis Daug liškis) - Naujojo Daugeliškio Šv. Joakimo ir Onos Romos kataliku baž ny□a (Ecclesia Romana Catholica S. Joachimi et Annae Daugieliscensis)
- Hanuszyszki – (Onuškis) - Onuškio Šv. Arkangelo Mykolo Romos kataliks baž ny□a (Ecclesia Romana Catholica S. Michaelis Archangeli Hanuszyscensis) 1685−1903
- Janiszki – (Joniškis) - Joniškio Šv□ Mergel s Marijos mimo / Dangs Romos kataliks baž ny□a (Ecclesia Romana Catholica Assumptionis Beatae Mariae Virginis Janiscensis)
- Jezno – (Jeznas) - Jiezno Šv. Arkangelo Mykolo ir Jono Krikštytojo Romos kataliks baž ny□a (Ecclesia Romana Catholica S. Michaelis Archangeli et S. Ioannis Baptistae Jesnensis) 1774−1905
- Kiernów – (Kernav) - Kernav s Šv□ Mergel s Marijos Škaplierin s Romos kataliks baž ny□a (Ecclesia Romana Catholica Beatae Mariae Virginis de Monte Carmelo Kiernoviensis) 1785−1889

- Kroki – (Kraķis) - Kraķis Šv. Apaštalo Evangelisto Mato Romos kataliks baŹ nyša (Ecclesia Romana Catholica S. Matthaei Apostoli Krokensis) (Naujausias) 1619−1903
- KroŹe – (KraŹiai) - KraŹis Švš Mergelšs Marijos Nekaltojo Prasidšjimo Romos kataliks baŹ nyša (Ecclesia Romana Catholica Conceptio Immaculata Beatae Mariae Virginis Krosensis)
- Kruki – (Kriukai) - Kriuks Šv. Lauryno Romos kataliks baŹ nyša (Ecclesia Romana Catholica S. Laurentii Krukensis) 1763−1900
- Merez - (Merkinš) - Merkinšs Švš Mergelšs Marijos mšmimo / Dangs Romos kataliks baŹ nyša (Ecclesia Romana Catholica Assumptionis Beatae Mariae Virginis Merezensis)
- Mušniki - (Musninkai) - Musninks Švš Trejybšs Romos kataliks baŹ nyša (Ecclesia Romana Catholica Sanctissimae Trinitatis Musnicensis)
- Pokršj - (Pakruojis) - Pakruojo Šv. Jono Krikštytojo Romos kataliks baŹ nyša (Ecclesia Romana Catholica S. Ioannis Baptistae Pokroiensis) 1748−1897
- Siady – (Seda) - Sedos Švš Mergelšs Marijos mšmimo / Dangs Romos kataliks baŹ nyša (Ecclesia Romana Catholica Assumptionis Beatae Mariae Virginis Sedensis) 1641−1907
- Skopiszki - (Skapiškis) - Skapiškio Šv. Hiacinto (Jackaus) Romos kataliks baŹ nyša (Ecclesia Romana Catholica S. Hyacinthi Skopiscensis)
- Smilgie – (Smilgiai) - Smilgis Šv. Jurgio Romos kataliks baŹ nyša (Ecclesia Romana Catholica S. Georgii Smilgovienensis) 1764−1905
- Szweksznšie – (Švš kšnos Šv. Apaštalo Jokkbo Romos kataliks baŹ nyša (Ecclesia Romana Catholica S. Iacobi Apostoli Szveksznensis) 1652−1802
- Szydšowo – (Šiluva) - Šiluvos Švš Mergelšs Marijos Gimimo bazilika (Basilica Nativitatis Beatae Mariae Virginis Szidlovensis)
- Telsze - (Telšiai) - Telšis Šv. Antano Paduviešb katedra (Cathedra S. Antonii de Padua Telszensis)
- Tyrkszle - (Tirkšliai) - Tirkšlis Kristaus Karaliaus Romos kataliks baŹ nyša (Ecclesia Romana Catholica Domini Nostri Iesu Christi Universorum Regis Tirkslensis)
- Wilno - (Vilnius) - Vilniaus Šv. Jono Krikštytojo ir Šv. Jono Apaštalo ir Evangelisto Romos kataliks baŹ nyša (Ecclesia Romana Catholica Vilnensis S. Joannis Baptistae et S. Joannis Apostoli et Evangelistae)
- Źagory – (Źagarš) - Naujosios Źagaršs Šv. Apaštals Petro ir Povilo baŹ nyša (Ecclesia Romana Catholica SS Petri et Pauli Apostolorum Nov. Szagorensis) 1622−1906

W kaŹdej chwili dostšepne mogša byšć kolejne.

Jak sprawdzić, czy zostały już opublikowane interesujące nas księgi? Jest to dosyć uciążliwa procedura, wymagająca ustalenia litewskiej nazwy miejscowości, w której znajdowała się parafia, ale nie w mianowniku tylko w dopełniaczu.

Najpierw musimy ustalić, czy interesujące nas księgi znajdują się w litewskich zbiorach archiwalnych. W tym celu wchodzimy do bazy danych archiwów litewskich umieszczone na stronie Lietuvos Archyvs Departamento svetainė .

W polu Keyword wpisujemy hasło metriks akts i klikamy przycisk Search.

Otrzymamy listę kościelnych zespołów archiwalnych dostępnych w archiwach litewskich.

Pierwsze słowo w nazwie zespołu jest zazwyczaj nazwą miejscowości w dopełniaczu.

Odnajdujemy interesującą nas parafię i przechodzimy na stronę biblioteki cyfrowej ePaveldas .

W polu „Title” wpisujemy nazwę miejscowości w dopełniaczu, a w polu „Keywords” hasło metriks. Klikamy przycisk Search. Jeśli szukana przez nas księga parafialna jest dostępna w bibliotece cyfrowej pojawi się lista dostępnych poszytów. Chcąc przeglądać skany klikamy na „Images” i dalej nawigujemy już po ikonkach poszczególnych stron. Aby wyświetlić ikonki kolejnych pięciu stron klikamy strzałkę w zielonym kręgu, aby się cofnąć do poprzednich stron klikamy strzałkę w niebieskim kręgu.

Klikając na skan wyświetlamy stronę w nowym oknie, w którym możemy ją powiększyć do 150%.

Już po opublikowaniu tego artykułu Anna Feltynowska podsunęła mi nieco prostrzy sposób wyszukiwania. Otóż w celu uniknięcia kłopotów z użyciem dopełniacza nazwy litewskiej parafii zastosować należy znak % dla fragmentu nazwy. Należy jednak podać co najmniej trzy pierwsze litery litewskiej nazwy miejscowości. Sposób na tyle skuteczny, że możemy dopisać dzięki niemu 11 parafię do wykazu.

Jako pomoc w poszukiwaniach przygotowałem polsko-litewski słownik nazw miejscowości, w których znajdują się siedziby parafii na terenie dzisiejszej

archidiecezji wileńskiej (wg stanu na rok 1993). W przygotowaniu zestawienia nazw miejscowości w pozostałych diecezjach.

Można też eksperymentować i wpisywać w poszczególne pola wyszukiwarki słowa polskie: nazwy miejscowości, nazwiska, rzeczowniki lub przymiotniki, gdyż w bibliotece dostępne są również publikacje w języku polskim opisane przy pomocy polskiego nazewnictwa.

Czytaj również:

[Litewskie księgi metrykalne online, część 2](#)

[Litewskie spisy parafian online](#)

[Łotewskie księgi metrykalne online](#)

[Estońskie księgi metrykalne online](#)